

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1974)
Heft: 18

Artikel: Modische Vollendung durch aparte Knöpfe
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796377>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

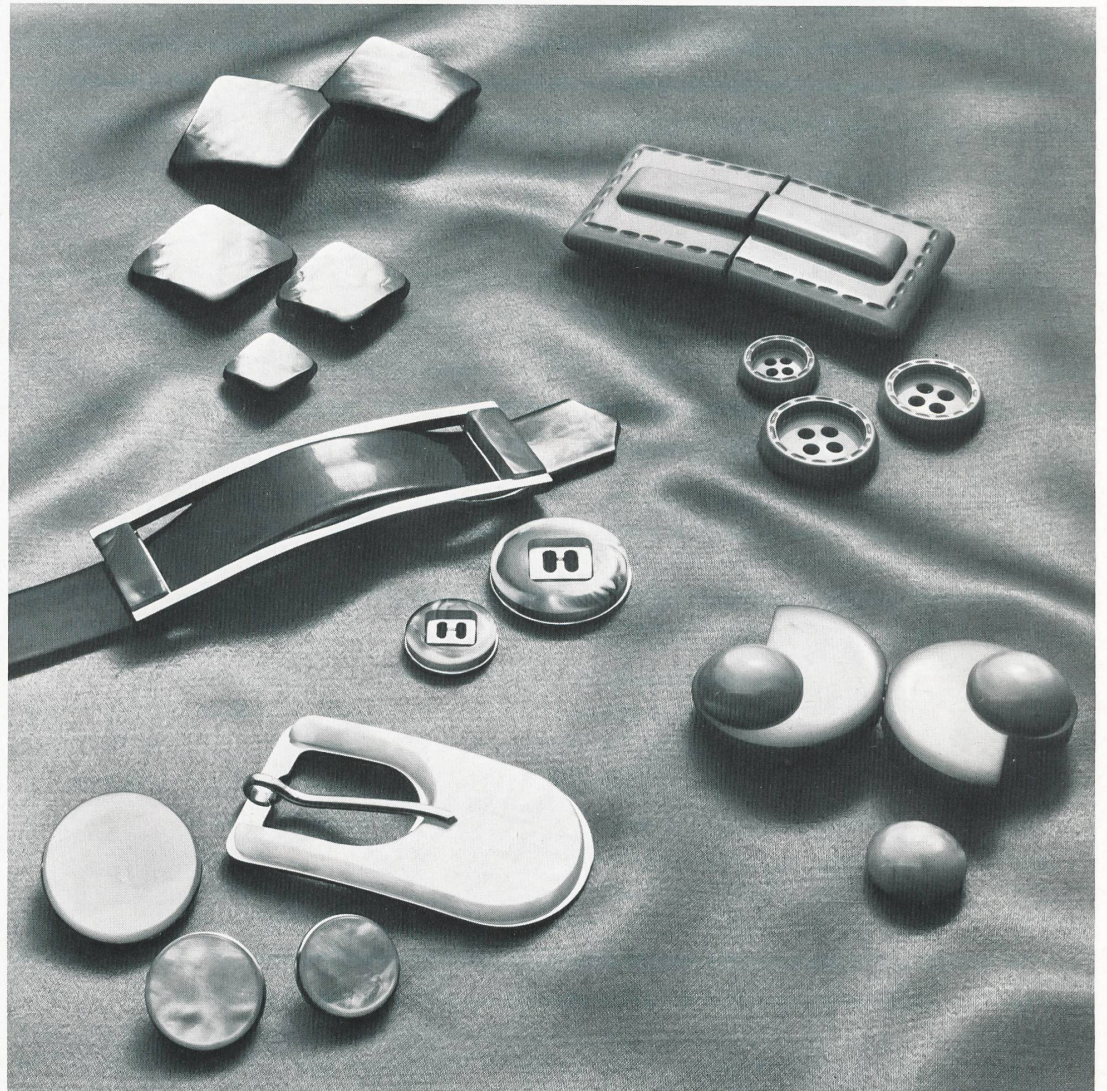
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Modische Vollendung durch aparte Knöpfe



Knöpfe sind für den Konfektionär wie den Modeschöpfer der Haute Couture ein Accessoires, das richtiger und harmonischer Abstimmung auf das Modell bedarf. Denn diese runden, viereckigen oder asymmetrischen «petits-riens», die über ihre funktionelle Eigenschaft hinaus zum schmückenden Beiwerk werden, helfen immer mit, den harmonischen Eindruck zu vollenden.

Die schweizerische Knopffabrik Aare AG, Schinznach-Bad, trägt diesen Anforderungen stets gebührend Rechnung beim Entwurf der aussergewöhnlich reichhaltigen Knopfkollektion. Zudem gewährt sie ihren Kunden das Privileg eines echten Kundendienstes, da selbst kleinste Partien von Knöpfen genau nach gewünschtem Farbton koloriert werden. Ein weiteres Plus ist die handwerkliche Fertigung von Schnallen und Gürtelschliessen, die minutiös auf die Knöpfe abgestimmt sind; Leder-

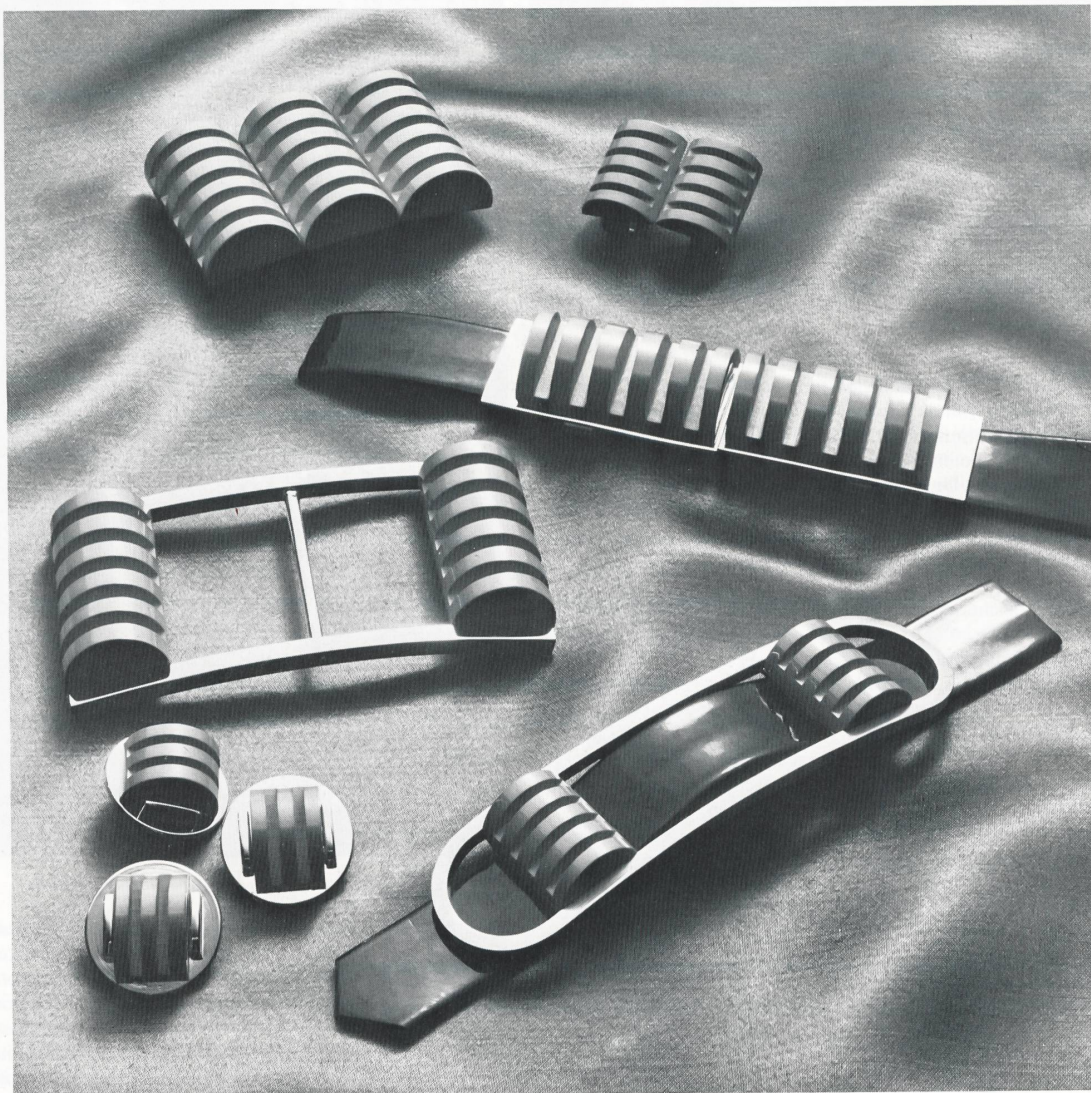
und Metallgürtel komplettieren die heute sehr aktuellen Accessoires. Bei der Knopfproduktion stehen die naturhaften Materialien wie Perlmutter und Büffelhorn in täuschender Imitation im Vordergrund. Sehr en vogue sind Artikel aus Plexiglas, gefärbt und transparent, mit feinen Gold- und Silberverzierungen. Eine Spezialität sind auch die handgemalten Keramik- und Emaille-Knöpfe mit den dazu assortierten Schliessen, wie sie von der Bekleidungsindustrie des höheren Genres bevorzugt werden.

In den drei Gruppensortimenten — Sportlich, Modisch, Boutique de Luxe — der Kollektion wird der Einkäufer vom einfachsten bis zum Couture-Knopf alles finden, was er benötigt. Selbst ungewöhnliche Wünsche können in dem noch auf handwerkliche und kunstgewerbliche Arbeit eingestellten Betrieb berücksichtigt und realisiert werden.

Pour le confectionneur comme pour le créateur de la haute couture, le bouton est un accessoire qui doit être harmonieusement assorti au modèle sur lequel il a un rôle à jouer. Car ces petits riens ronds, carrés ou asymétriques ont une importance qui dépasse leur utilité fonctionnelle et en a fait des ornements qui ajoutent la dernière touche de goût à une création réussie.

La Fabrique suisse de boutons Aare SA à Schinznach-Bad tient naturellement compte de ces impératifs dans l'établissement de sa très riche collection. En outre, elle assure à sa clientèle les avantages d'un service individuel précis, car les commandes de boutons les plus réduites elles-mêmes sont teintées exactement dans le coloris désiré. L'exécution artisanale des boucles de ceintures, accordées aux boutons, représente un autre avantage;

KNOPFFABRIK AARE AG
SCHINZNACH-BAD



For the ready-to-wear manufacturer as well as for the haute couture designer, buttons are an accessory that need to be carefully chosen to match the model on which they are to be used. For these seemingly unimportant little objects, whether round, square or asymmetrical, have an importance far exceeding their functional utility and help to add the final touch to a creation.

The Swiss button factory Aare Ltd., at Schinznach-Bad, naturally takes all these considerations into account when making up its exceptionally rich collection. In addition, it offers its clientele the advantages of a genuinely individual service, because even for the smallest orders the buttons are dyed exactly to specification. Another interesting feature is the firm's artisanal execution of buckles carefully designed to match the buttons; leather and metal belts complete the very fashionable assortment.

des ceintures de cuir et de métal complètent l'assortiment très mode. Comme matières pour la production des boutons, on trouve à la première place des imitations d'un naturel à s'y méprendre de la nacre et de la corne de buffle. Les articles en plexiglas teints et transparents, avec de fins ornements d'or ou d'argent, sont très demandés. Les boutons en céramique et en émail, peints à la main, avec des boucles de ceintures assorties, sont une autre spécialité très appréciée par l'industrie du prêt-à-porter de luxe.

Dans les trois groupes de production: sport, mode et boutique de luxe, les clients trouveront tout ce qu'ils peuvent désirer, de l'article le plus simple au bouton couture. La fabrique, encore établie sur le travail artisanal et artistique, peut étudier et réaliser les idées les plus extraordinaires.

First and foremost among the materials for the production of buttons come the excellent imitations of mother of pearl and buffalo horn that can hardly be distinguished from the genuine article. Very popular too are the dyed and transparent plexiglass articles with fine gold or silver ornamentation. Hand-painted buttons in ceramics and enamel, with matching buckles, are another speciality in great demand by the luxury ready-to-wear industry.

In the three main ranges: sport, fashion and luxury boutique — clients can find everything they could possibly desire, from the simplest everyday article to the most elaborate button for haute couture. Even the most unusual ideas and requests can be carried out in the factory, which is still based to a large extent on artisanal and artistic methods of production.